

# i.safe MOBILE



SAFETY INSTRUCTIONS

IS655.2

MODEL M655A01

## SAFETY INSTRUCTIONS

English.....	3
Deutsch.....	4
Česky.....	6
Dansk.....	7
Español.....	8
Suomi.....	10
Français.....	11
Magyar.....	12
Italiano.....	14
Nederlands.....	15
Norsk.....	17
Polski.....	18
Português.....	19
Русский.....	21
Svenska.....	23
Hrvatski.....	24
Slovenská.....	25
Српски.....	27
Korean.....	28
Japanese.....	30
Chinese.....	32
Arabic.....	34

Document No. 1034MM11REV01

Version: 2022-10-27

**(c) 2022 i.safe MOBILE GmbH**

i.safe MOBILE GmbH

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

Tel. +49 9343 60148-0

info@isafe-mobile.com

www.isafe-mobile.com

## ENGLISH

## EX MARKINGS

## › ATEX:

- ⊕ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- ⊕ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certificate of conformity:  
EPS 19 ATEX 1 129 X
- CE-designation: CE

## › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx Certificate: IECEx EPS 19.0064X

## › UKEX:

- ⊕ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- ⊕ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X
- UKCA-designation: Ⓢ

## › North America:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

## › Temperature range:

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

## › Manufactured by:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Germany

## EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

Use of this device assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood manual, safety instructions and certificate.

The following safety regulations must also be complied with:

- ›› Inside ex-hazardous areas the covers of all interfaces must be closed.
- ›› To ensure the IP-protection, it has to be ensured that all gaskets are present and functional. There must be no large gap between the two halves of the housing.
- ›› The device may only be charged outside ex-hazardous areas.
- ›› The device may only be charged at ambient temperatures between +5°C ... +35°C.
- ›› Physical connections to other equipment are only allowed outside ex-hazardous areas.
- ›› The device may not be exposed to any aggressive acids or alkalis.
- ›› The device may only be used in zones 2 or 22.
- ›› Only accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH** may be used.

## EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS FOR NORTH AMERICA

- ›› The headset connector and the USB micro connector are to be used in non hazardous areas only.
- ›› The battery may be charged outside explosion hazardous areas only using approved external adapter model ICP12-050-2000B with output rated 5Vdc, 2A or other external approved AC/DC adapter for use in US and Canada which also complies with the requirements of LPS and has output rated 5Vdc, 2A.
- ›› The battery pack is placed permanently into the housing therefore do not detach the two halves of the enclosure. It is not user serviceable or interchangeable.
- ›› In order to maintain the IP64 protection, do not detach the two halves of the enclosure.
- ›› The device must be protected from impacts with high impact energy, against excessive UV light emission and high electrostatic charge processes.

## INFORMATION CONCERNING SAR CERTIFICATION (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

Maximum SAR values for this model and the conditions under which these were determined:

SAR (body - worn) 1.86 W/kg

SAR (head) 0.59 W/kg

This device was designed for typical body-worn activities and tested based on the European standards EN 62209-1:2016 and EN 62209-2:2010.

## DEUTSCH

### EX-KENNZEICHNUNGEN

#### › ATEX:

Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

EU-Baumusterprüfbescheinigung:

EPS 19 ATEX 1 129 X

CE-Kennzeichnung: CE

#### › IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 19.0064X

#### › UKEX:

Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

CML 21UKEX2495X

UKCA-Kennzeichnung: 

#### › Nord Amerika:

Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4

Class II Div 2 Groups F, G, T135°C

Class III Div 2

#### › Temperaturbereich:

-10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)

-10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Hersteller:

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

### EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen. Folgende Sicherheitsvorschriften müssen zusätzlich beachtet werden:

- ›› Sämtliche Schnittstellenabdeckungen müssen bei Verwendung in Ex-Bereichen vollständig geschlossen sein.
- ›› Um den IP-Schutz zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass alle Dichtungen am Gerät ordnungsgemäß vorhanden sind. Zwischen den beiden Gerätehälften darf kein größerer Spalt erkennbar sein.
- ›› Das Gerät darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche geladen werden.
- ›› Das Gerät darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen +5°C ... +35°C geladen werden.
- ›› Kabelgebundene Datenverbindungen sind nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche erlaubt.

- » Das Gerät darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.
- » Das Gerät darf nur in die Zone 2 oder 22 eingebracht werden.
- » Nur von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör darf verwendet werden.

#### **EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR NORDAMERIKA**

Zulassungsbedingungen:

- » Der Headset- und der Mikro-USB-Anschluss dürfen nur in nicht explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden.
- » Die Batterie darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche mit einem zugelassenen externen Netzteil (Modell ICP12-050-2000B) mit einer Ausgangsleistung von 5 VDC, 2A oder einem anderen externen, in USA und Kanada, zugelassenen AC/DC-Netzteil geladen werden, der ebenfalls den Anforderungen von LPS entspricht und eine Ausgangsleistung von 5 VDC, 2A aufweist.
- » Die Batterie ist fest im Gehäuse verbaut, daher dürfen die beiden Gehäusenhälften nicht getrennt werden. Sie kann vom Benutzer nicht gewartet oder getauscht werden.
- » Um den IP64-Schutz zu gewährleisten dürfen die beiden Gehäusenhälften nicht voneinander getrennt werden.
- » Das Gerät muss vor hoher mechanischer Gefährdung, starker UV-Strahlung und elektrisch stark aufladenden Prozessen geschützt werden.

#### **INFORMATIONEN ZUR SAR ZERTIFIZIERUNG (SPEZIFISCHE ABSORBATIONSRATE)**

SAR-Höchstwerte für dieses Model und die Bedingungen, unter denen diese Werte ermittelt wurden:

SAR (Kopf)	0,59 W/kg
SAR (am Körper getragen)	1,86 W/kg

Dieses Gerät wurde für typische am Körper getragene Anwendungen, auf Basis der europäischen Normen EN 62209-1:2016 und EN 62209-2:2010, getestet.

## ČESKY

### ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

#### › ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU Certifikát o přezkoušení:  
EPS 19 ATEX 1 129 X
- CE-Identifikace: C €

#### › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 19.0064X

#### › UKEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X
- UKCA-Identifikace: Ⓜ

#### › Severní Amerika:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

#### › Teplotní rozsah:

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Výrobce:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Německo

### BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

Používání tohoto zařízení předpokládá, že jeho uživatel bude dodržovat běžné bezpečnostní předpisy a přečetl si a seznámil se s příručkou, bezpečnostními pokyny a certifikátem o shodě. Je nutné také dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

- › Všechny kryty rozhraní musí být při použití v zónách ohrožených výbuchem zcela zavřeny.
- › Aby byl zaručen stupeň krytí IP, je nutné zajistit, aby na zařízení byla přítomna všechna těsnění. Mezi oběma polovinami zařízení nesmí být viditelná žádná spára.
- › Zařízení smí být nabíjeno pouze mimo potenciálně výbušné oblasti.
- › Kabelové datové připojení je povoleno pouze mimo potenciálně výbušné oblasti.
- › Zařízení se smí nabíjet pouze při teplotách okolního prostředí +5°C ... +35°C.
- › Zařízení se nesmí vystavovat působení žádných agresivních kyselin nebo hydroxidů.
- › Zařízení může být vloženo pouze do zóny 2 nebo 22.
- › Smí se používat pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.

### EX-RELEVANTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SEVERNÍ AMERIKU

Požadavky na přijetí:

- › Náhlavní souprava a porty micro-USB lze používat pouze v prostředích bez nebezpečí výbuchu.
- › Baterie může být nabíjena mimo prostředí s nebezpečím výbuchu pouze pomocí schváleného externího adaptéru modelu ICP12-050-2000B s výstupním jmenovitým výkonem 5Vdc, 2A nebo jiným externím schváleným AC / DC adaptérem pro použití v USA a Kanadě, který také splňuje požadavky LPS a má výstupní výkon 5Vdc, 2A.
- › Baterie je trvale nainstalována v krytu, takže obě poloviny krytu nesmí být odděleny. Uživatel ji nemůže opravit ani vyměnit.
- › Aby byla zajištěna ochrana IP64, nesmí být obě poloviny krytu od sebe odděleny.
- › Zařízení by mělo být chráněno před vysokou energií nárazu, nadměrným vyzařováním UV záření a vysokým elektrostatickým nábojem.

## INFORMACE K CERTIFIKÁTU SAR (SPECIFICKÁ MÍRA ABSORPCE)

Nejvyšší hodnoty specifické míry absorpce pro tento model a podmínky, při kterých byly tyto hodnoty stanoveny:

Specifická míra absorpce (u hlavy) 0,59 W/kg

Specifická míra absorpce (nošeno na těle) 1,86 W/kg

Toto zařízení bylo testováno na typické operace opotřebení karoserie založené na evropských normách EN 62209-1: 2016 a EN 62209-2: 2010.

## DANSK

### TIDLIGERE MÆRKNINGER

#### › ATEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU-typeafprøvningsattesten:  
EPS 19 ATEX 1 129 X
- CE-mærkning: CE

#### › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx-certifikat: IECEx EPS 19.0064X

#### › UKEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X
- UKCA-mærkning: UKCA

#### › Nordamerika:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

#### › Temperaturområde:

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Procucent:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Tyskland

### EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

Brug af enheden forudsætter, at brugeren overholder de normale sikkerhedsbestemmelser og læser brugsanvisningen, sikkerhedsplysningerne og certifikatet for at forhindre forkert betjening af enheden. Følgende sikkerhedsbestemmelser skal derudover overholdes:

- › Samtlige interface-afdækninger skal være helt lukkede ved anvendelse i eksplosionsfarlige områder.
- › For at sikre IP-beskyttelsen, skal det tilsikres, at alle enhedens pakninger er tilstede i god orden. Der må ikke kunne ses nogen større spalte mellem enhedens to halvdele.
- › Enheden må kun oplades uden for eksplosionsfarlige områder.
- › Kabeltilsluttede dataforbindelser er kun tilladt uden for eksplosionsfarlige områder.
- › Enheden må kun lades op ved omgivelsestemperaturer mellem +5°C ... +35°C.
- › Enheden må ikke udsættes for aggressive syrer eller baser.
- › Enheden må kun placeres i zone 2 eller 22.
- › Der må kun bruges **i.safe MOBILE GmbH**-godkendt tilbehør.

## EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER FOR NORDAMERIKA

Adgangskrav:

- » Headsettet og mikro-USB-porte må kun bruges i ikke-farlige områder.
- » Batteriet må kun oplades uden for eksplosionsfarlige områder kun ved hjælp af godkendt ekstern adapter model ICP12-050-2000B med output nominal 5Vdc, 2A eller anden ekstern godkendt AC / DC adapter, som også opfylder kravene i LPS og har en outputklassificeret 5Vdc, 2A.
- » Batteriet er permanent installeret i huset, så de to halvdele må ikke adskilles. Det kan ikke serviceres eller udskiftes af brugeren.
- » For at sikre IP64-beskyttelse må de to halvdele af huset ikke adskilles fra hinanden.
- » Enheden skal beskyttes mod høj påvirkningsenergi, overdreven UV-lysemission og høj elektrostatisk opladning.

## INFORMATIONER OM SAR-CERTIFICERING (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

De maksimale SAR-værdier for denne model og de betingelser, hvorunder de blev bestemt:

SAR (hoved) 0.59 W/kg

SAR (båret på kroppen) 1.86 W/kg

Denne enhed er blevet testet for typiske kropsbrevne operationer baseret på europæiske standarder EN 62209-1: 2016 og EN 62209-2: 2010.

## ESPAÑOL

### CONTRA EXPLOSIÓN

#### › ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certificado de examen de tipo de EU:  
EPS 19 ATEX 1 129 X
- Distintivo CE: CE

#### › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certificado IECEx: IECEx EPS 19.0064X

#### › UKEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X
- Distintivo UKCA: UKCA

#### › América del Norte:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

#### › Intervalo de temperatura:

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Fabricado por:

- i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Alemania



## **NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN**

El uso de este dispositivo implica que el usuario respete las normas convencionales de seguridad y lea y comprenda la guía, las instrucciones de seguridad y el certificado. Así mismo, deberán cumplirse las siguientes normas de seguridad:

- » Todas las tapas de puertos deben estar completamente cerradas para su uso en áreas Ex.
- » Para garantizar la protección IP debe asegurarse de que todas las juntas del dispositivo estén dispuestas correctamente. Entre las dos mitades del dispositivo no debe quedar ninguna rendija reconocible.
- » El dispositivo solo se puede cargar fuera de áreas potencialmente explosivas.
- » Las conexiones de datos por cable solo están permitidas fuera de áreas afectadas por peligro de explosión mediante.
- » El dispositivo solo debe cargarse a temperaturas ambiente entre +5°C ... +35°C.
- » El dispositivo no debe exponerse a bases ni ácidos corrosivos.
- » El dispositivo solo se puede insertar en la zona 2 o 22.
- » Solo deben utilizarse accesorios autorizados por **i.safe MOBILE GmbH**.

## **NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN PARA AMÉRICA DEL NORTE**

Requisitos de admisión:

- » Los auriculares y los puertos micro-USB solo se pueden utilizar en áreas no peligrosas.
- » La batería se puede cargar fuera de áreas con riesgo de explosión solo con un adaptador externo aprobado modelo ICP12-050-2000B con salida de 5 V CC, 2 A u otro adaptador externo de CA / CC aprobado para su uso en EE. UU. Y Canadá, que también cumple con los requisitos de LPS y tiene salida clasificada 5Vdc, 2A.
- » La batería está instalada de forma permanente en la carcasa, por lo que las dos mitades de la carcasa no deben separarse. El usuario no puede repararlo ni cambiarlo.
- » Para garantizar la protección IP64, las dos mitades de la carcasa no deben estar separadas entre sí.
- » El dispositivo debe protegerse de la energía de alto impacto, la emisión excesiva de luz UV y la alta carga electrostática.

## **INFORMACIÓN SOBRE LA CERTIFICACIÓN SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE O TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA)**

Valores máximos SAR para este modelo y las condiciones bajo las cuales se han calculado:

SAR (en la cabeza)	0.59 W/kg
SAR (soportada en el cuerpo)	1.86 W/kg

Este dispositivo ha sido probado para operaciones típicas de uso corporal, según las normas europeas EN 62209-1: 2016 y EN 62209-2: 2010.

## SUOMI

### EX-MERKINNÄT

#### › ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU-tyyppitarkastustodistus:  
EPS 19 ATEX 1 129 X  
CE-merkintä: CE

#### › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx-sertifikaatti: IECEx EPS 19.0064X

#### › UKEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X  
UKCA-merkintä: UKCA

#### › Pohjois-Amerikka:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

#### › Lampotila-alue:

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Valmistaja:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Saksa

### EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET

Tämän laitteen käyttö edellyttää, että käyttäjä noudattaa tavanomaisia turvasäännöksiä ja hän on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen, turvaohjeet ja sertifikaatin.

Seuraava turvaohjeita täytyy myös noudattaa:

- ›› Kun laitetta käytetään Ex-alueella, sen kaikkien liitäntöjen suojusten on oltava täysin suljettuja.
- ›› IP-kotelointiluokan säilyttämiseksi on varmistettava, että kaikki laitteen tiivisteet ovat paikallaan. Laitteen puoliskojen välissä ei saa näkyä havaittavaa rakoa.
- ›› Laitetta saa ladata vain räjähdysalttiiden alueiden ulkopuolella.
- ›› Langalliset datayhteydet ovat sallittuja vain räjähdysalttiiden alueiden ulkopuolella.
- ›› Laitteen saa ladata ainoastaan +5°C ... +35 °C:n ympäristön lämpötilassa.
- ›› Laitetta ei saa altistaa syövyttävälle hapoilta tai emäksille.
- ›› Laite voidaan asettaa vain vyöhykkeelle 2 tai 22.
- ›› Vain **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä tarvikkeita saa käyttää.

### EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET POHJOIS-AMERIKASSA

Pääsyvaatimukset:

- ›› Kuulokkeita ja mikro-USB-portteja saa käyttää vain vaarattomilla alueilla.
- ›› Akkua voidaan ladata räjähdysalttiiden alueiden ulkopuolella vain käyttämällä hyväksytyä ulkoista sovitinta, mallia ICP12-050-2000B, jonka lähtöteho on 5 Vdc, 2A, tai muuta ulkoista hyväksytyä AC / DC-sovitinta käytettäväksi Yhdysvalloissa ja Kanadassa, joka myös vastaa LP5:n vaatimuksia ja jolla on lähtö 5 Vdc, 2A.
- ›› Akku on asennettu pysyvästi koteloon, joten kotelon kahta puoliskoa ei saa erottaa toisistaan. Käyttäjä ei voi huoltaa tai vaihtaa sitä.
- ›› IP64-suojauksen varmistamiseksi kotelon kahta puoliskoa ei saa erottaa toisistaan.
- ›› Laite on suojattava voimakkaalta iskulta, liialliselta UV-säteilyltä ja korkealta sähköstaattiselta lataukselta.

**TIETOA SAR-SERTIFIOINNISTA (OMINAISABSORPTIONOPEUS)**

Mallikohtaiset SAR-enimmäisarvot ja niiden mittausolosuhteet:

SAR (pää) 0.59 W/kg

SAR (keholla kannettaessa) 1.86 W/kg

Tämä laite on testattu tyypillisten kehon kuluneiden toimintojen osalta eurooppalaisten standardien EN 62209-1: 2016 ja EN 62209-2: 2010 mukaisesti.

**FRANÇAIS****MARQUAGES EX****› ATEX:**

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

Attestation d'examen de fabrication EU:

EPS 19 ATEX 1 129 X

Certification CE: CE

**› IECEx:**

Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

Certificat IECEx: IECEx EPS 19.0064X

**› UKEX:**

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

CML 21UKEX2495X

Certification UKCA: 

**› Amérique du Nord :**

Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4

Class II Div 2 Groups F, G, T135°C

Class III Div 2

**› Plage de température:**

-10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)

-10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

**› Fabrique par:**

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Allemagne

**RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX**

L'utilisation de cet appareil implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats. Les règles de sécurité suivantes doivent également être observées:

- › En cas d'utilisation en zones Ex, les caches de toutes les interfaces doivent complètement être fermés.
- › Afin de garantir la protection IP, il incombe de s'assurer que tous les joints sont correctement installés sur l'appareil. Il ne doit pas y avoir de grande fente entre les deux moitiés de l'appareil.
- › L'appareil ne doit être chargé qu'en dehors des zones potentiellement explosives.
- › Les connexions de données câblées ne sont autorisées qu'en dehors des zones potentiellement explosives.
- › Uniquement recharger l'appareil à condition que la température ambiante soit comprise entre +5°C ... +35°C.
- › Il est interdit d'exposer l'appareil à des acides ou bases agressives.
- › L'appareil ne peut être inséré que dans la zone 2 ou 22.
- › Uniquement employer les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX POUR L'AMÉRIQUE DU NORD

Conditions d'acceptabilité :

- » Le connecteur du casque et le connecteur micro-USB doivent être utilisés uniquement dans des zones non dangereuses.
- » La batterie peut être chargée en dehors des zones explosibles uniquement en utilisant un modèle d'adaptateur externe approuvé ICP12-050-2000B avec une sortie nominale de 5 Vcc, 2 A ou un autre adaptateur AC / DC externe approuvé pour une utilisation aux États-Unis et au Canada qui est également conforme aux exigences du LPS et a sortie nominale 5Vdc, 2A.
- » La batterie est placée en permanence dans le boîtier, donc ne détachez pas les deux moitiés du boîtier. Il n'est ni réparable ni interchangeable par l'utilisateur.
- » Afin de garantir la protection IP64, ne pas détacher les deux moitiés du boîtier.
- » L'appareil doit être protégé contre les chocs violents, les émissions excessives de rayons UV et les charges électrostatiques élevées.

## INFORMATIONS À PROPOS DE LA CERTIFICATION DAS (DÉBIT D'ABSORPTION SPÉCIFIQUE) (SPEZIFISCHE ABSORBATIONSRATE)

Les valeurs maximales DAS pour ce modèle et les conditions dans lesquelles ces valeurs ont été déterminées:

DAS (tête) 0.59 W/kg

DAS (porté près du corps) 1.86 W/kg

Cet appareil a été testé pour des opérations typiques portées sur le corps, conformément aux normes européennes EN 62209-1: 2016 et EN 62209-2: 2010.

## MAGYAR

### EX-JELÖLÉSEK

#### » ATEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU mintapéldány-vizsgálati tanúsítvány:  
EPS 19 ATEX 1 129 X
- CE-jelölés: CE

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx tanúsítvány: IECEx EPS 19.0064X

#### » UKEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X
- UKCA-jelölés: UKCA

#### » Észak-Amerika:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

#### » Hőmérséklet tartomány:

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » Gyártó:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Németország

**EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

A készülék használatának feltétele, hogy az eszköz használója betartsa az általános biztonsági szabályokat, elolvassa és megértse az útmutatót és a biztonsági előírásokat valamint a tanúsítványt. Az alábbi biztonsági szabályokat szintén be kell tartani:

- » Robbanásveszélyes területen történő használat során valamennyi csatlakozási rész borítását teljesen be kell zárni.
- » Az IP-védelem biztosításához meg kell győződni arról, hogy a készüléken minden tömítés jelen van. A készülék két fele között nem lehet nagyobb felismerhető rés.
- » Az eszközt csak potenciálisan robbanásveszélyes területeken kívül szabad tölteni.
- » A vezetékes adatkapcsolat csak a robbanásveszélyes területeken megengedett.
- » A készüléket csak +5°C ... +35°C! közötti környezeti hőmérséklet esetén tölthető.
- » A készüléket nem szabad kitenni maró savnak vagy lúgnak.
- » Az eszközt csak a 2. vagy 22. zónába lehet behelyezni.
- » Kizárólag az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozék használható.

**ÉSZAK-AMERIKÁRA ALKALMAZANDÓ EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

Felvételi követelmények:

- » A fülhallgatót és a mikro-USB portokat csak nem veszélyes területeken szabad használni.
- » Az akkumulátort csak robbanásveszélyes területeken szabad feltölteni, csak jóváhagyott ICP12-050-2000B típusú adapterrel, 5 Vdc, 2A névleges kimenettel, vagy más, az USA-ban és Kanadában használható, külső jóváhagyott AC / DC adapterrel, amely szintén megfelel az LPS követelményeinek, és kimenet 5Vdc, 2A.
- » Az akkumulátor állandóan a házba van telepítve, ezért a ház két felét nem szabad elválasztani. A felhasználó nem tudja szervizelni és kicserélni.
- » Az IP64 védelem biztosítása érdekében a ház két felét nem szabad elválasztani egymástól.
- » A készüléket meg kell védeni a nagy behatású energiától, a túlzott UV-sugárzástól és a nagy elektrosztatikus töltéstől.

**A SAR TANÚSÍTVÁNNYAL (FAJLAGOS ELYNELÉSI TÉNYEZŐ) APCSOLOTAS INFORMÁCIÓK**

A modellhez tartozó fajlagos elnyelési tényező maximális értékei és a feltételek, amelyek alapján ezeket megállapították:

SAR (fej)	0.59 W/kg
SAR (a testen viselve)	1.860 W/kg

Ezt az eszközt az EN 62209-1: 2016 és az EN 62209-2: 2010 európai szabványok alapján vizsgálták a tipikus test viselt műveletekre.

## ITALIANO

### CONTRASSEGNI SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

#### › ATEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- certificato di esame EU del tipo:  
EPS 19 ATEX 1 129 X  
marcatura CE: CE

#### › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx certificato: IECEx EPS 19.0064X

#### › UKEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X  
marcatura UKCA: UKCA

#### › Nord Amerika:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

#### › Intervallo di temperature:

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Prodotto da:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Germania

### NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

L'uso di questo dispositivo presuppone che l'operatore osservi le norme di sicurezza standard e abbia letto e compreso il manuale, le istruzioni di sicurezza e il certificato. È inoltre necessario attenersi alle presenti norme di sicurezza.

- ›› Durante l'utilizzo nelle aree a rischio di esplosione è necessario che i coperchi delle interfacce siano completamente chiusi.
- ›› Per garantire la copertura IP occorre assicurarsi che tutte le guarnizioni del dispositivo siano correttamente installate. Tra le due metà del dispositivo non deve esserci una fessura maggiore del previsto.
- ›› Il dispositivo può essere caricato solo al di fuori di aree potenzialmente esplosive.
- ›› Le connessioni dati cablate sono consentite solo al di fuori di aree potenzialmente esplosive.
- ›› Il dispositivo può essere ricaricato solo a una temperatura compresa tra +5°C ... +35°C.
- ›› Il dispositivo non deve essere esposto ad acidi o basi aggressivi.
- ›› Il dispositivo può essere inserito solo nella zona 2 o 22.
- ›› È consentito utilizzare solo accessori autorizzati da **i.safe MOBILE GmbH**.

### NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI PER IL NORD AMERICA

Condizioni di ammissione:

- ›› Le porte auricolare e micro-USB possono essere utilizzate solo in aree non pericolose.
- ›› La batteria può essere caricata al di fuori delle aree a rischio di esplosione solo utilizzando un adattatore esterno approvato modello ICP12-050-2000B con uscita nominale 5 Vcc, 2 A o altri adattatori CA / CC esterni approvati per l'uso negli Stati Uniti e in Canada, che è anche conforme ai requisiti di LPS e ha uscita nominale 5 Vcc, 2A.

- » La batteria è installata in modo permanente nell'alloggiamento, quindi le due metà dell'alloggiamento non devono essere separate. Non può essere riparato o sostituito dall'utente.
- » Per garantire la protezione IP64, le due metà della custodia non devono essere separate l'una dall'altra.
- » Il dispositivo deve essere protetto da un'elevata energia di impatto, un'eccessiva emissione di luce UV e un'elevata carica elettrostatica.

### INFORMAZIONI SULLA CERTIFICAZIONE SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE, TASSO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO)

Valori massimi SAR per questo modello e le condizioni secondo cui sono stati calcolati:

SAR (testa) 0.59 W/kg

SAR (tenuto vicino al corpo) 1.86 W/kg

Questo dispositivo è stato testato per le tipiche operazioni indossate in base alle norme europee EN 62209-1: 2016 e EN 62209-2: 2010.

## NEDERLANDS

### EX-MARKERINGEN

#### » ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

Verklaring van EU-typeonderzoek:

EPS 19 ATEX 1 129 X

CE-keurmerk: CE

#### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

IECEx-certificaat: IECEx EPS 19.0064X

#### » UKEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

CML 21UKEX2495X

UKCA-keurmerk: Ⓜ

#### » Noord-Amerika:

Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4

Class II Div 2 Groups F, G, T135°C

Class III Div 2

#### » Temperatuurbereik:

-10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)

-10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » Vervaardigd door:

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Duitsland

### EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Het gebruik van dit apparaat veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen. De volgende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen:

- » Alle ingangen van het toestel moeten bij gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen afgesloten zijn.
- » Om de IP-bescherming te kunnen waarborgen, moet worden verzekerd dat alle afdichtingen correct op het apparaat zijn aangebracht. Tussen de beide apparaathelften mag geen grote spleet te zien zijn.

- » Het apparaat mag alleen worden opgeladen buiten explosiegevaarlijke omgevingen.
- » Bekabelde gegevensverbindingen zijn alleen toegestaan buiten potentieel explosieve gebieden.
- » Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +5°C ... +35°C.
- » Stel het apparaat niet bloot aan bijtende zuren of logen.
- » Het apparaat mag alleen in zone 2 of 22 worden geplaatst.
- » Gebruik alleen toebehoren dat door **i.safe MOBILE** is goedgekeurd.

## **EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR NOORD-AMERIKA**

Toelatingsvoorwaarden:

- » De headset en micro-USB-poorten mogen alleen in ongevaarlijke omgevingen worden gebruikt.
- » De batterij mag alleen buiten explosiegevaarlijke gebieden worden opgeladen met behulp van een goedgekeurd extern adaptermodel ICP12-050-2000B met een uitgang van 5Vdc, 2A of een andere extern goedgekeurde AC / DC-adapter voor gebruik in de VS en Canada, die ook voldoet aan de vereisten van LPS en heeft uitgangsvermogen 5Vdc, 2A.
- » De batterij is permanent in de behuizing ingebouwd, dus de twee behuizings helften mogen niet van elkaar worden gescheiden. Het kan niet worden gerepareerd of vervangen door de gebruiker.
- » Om IP64-bescherming te garanderen, mogen de twee helften van de behuizing niet van elkaar worden gescheiden.
- » Het apparaat moet worden beschermd tegen hoge impactenergie, overmatige UV-lichtemissie en hoge elektrostatische lading.

## **INFORMATIE OVER DE SAT-CERTIFICERING (SPECIFIEK ABSORPTIETEMPO)**

Maximale SAT-waarden voor dit model en de omstandigheden waarin deze zijn bepaald:

SAT (hoofd) 0.59 W/kg

SAT (op het lichaam gedragen) 1.86 W/kg

Dit apparaat is getest voor typische op het lichaam gedragen operaties op basis van de Europese normen EN 62209-1: 2016 en EN 62209-2: 2010.



## NORSK

### EX-MERKING

#### › ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU Typegodkjenningssertifikat:
- EPS 19 ATEX 1 129 X
- CE-merke: CE

#### › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx sertifikat: IECEx EPS 19.0064X

#### › UKEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X
- UKCA-merke: UKCA

#### › Nord Amerika:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

#### › Temperaturområde:

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Produsert av:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Tyskland

### EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Bruk av denne enheten forutsetter at brukeren har lest de generelle sikkerhetsreglene og har lest og forstått bruksanvisningen, sikkerhetsinstruksene og sertifikatet. Følgende sikkerhetsregler må også oppfylles:

- › Samtlige grensesnittdeksler må være fullstendig lukket ved bruk i ex-områder.
- › For å garantere at IP-beskyttelsen er så god som den skal, må du sørge for at alle pakningene er festet slik de skal på apparatet. Mellom de to halvdelene som apparatet består av, må det ikke finnes en stor, godt synlig sprekk.
- › Enheten må bare lades utenfor potensielt eksplosive områder.
- › Kablede datatilkoblinger er bare tillatt utenfor potensielt eksplosive områder.
- › Apparatet skal kun lades ved temperaturer på mellom +5°C ... +35°C.
- › Apparatet må ikke utsettes for noen form for aggressive syrer eller baser.
- › Apparatet kan bare settes inn i sone 2 eller 22.
- › Kun tilbehør fra **i.safe MOBILE GmbH** skal tas i bruk.

### EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR NORD AMERIKA

Opptakskrav:

- › Hodsettett og mikro-USB-portene kan bare brukes i ikke-farlige områder.
- › Batteriet kan lades utenfor eksplosjonsfarlige områder bare ved bruk av godkjent ekstern adapter modell ICP12-050-2000B med utgangseffekt 5Vdc, 2A eller annen ekstern godkjent AC / DC adapter for bruk i USA og Canada, som også oppfyller kravene i LPS og har ytelse vurdert til 5Vdc, 2A.
- › Batteriet er permanent installert i huset, så de to hushalvdelene må ikke skilles. Det kan ikke betjenes eller byttes ut av brukeren.
- › For å sikre IP64-beskyttelse, må ikke de to halvdelene av huset skilles fra hverandre.
- › Enheten må beskyttes mot høy påvirkningsenergi, overdreven UV-lysutslipp og høy elektrostatisk lading.

## INFORMASJON OM SAR-SERTIFISERING (SPESIFIKK ABSORBERINGSRATE)

SAR-maksimalverdier for denne modellen og betingelsene som ligger til grunn for disse beregningene:

SAR (hode) 0.59 W/kg

SAR (bæres på kroppen) 1.86 W/kg

Denne enheten er testet for typiske kroppsslitne operasjoner basert på europeiske standarder EN 62209-1: 2016 og EN 62209-2: 2010.

## POLSKI

### OZNAKOWANIE EX

#### › ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certyfikat badania typu CE:  
EPS 19 ATEX 1 129 X  
Oznaczenie CE: CE

#### › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certyfikat IECEx: IECEx EPS 19.0064X

#### › UKEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X  
Oznaczenie UKCA: Ⓜ

#### › Ameryka północna:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

#### › Zakres temperatur:

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Producent:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Niemcy

### PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

Korzystanie z tego urządzenia zakłada, że operator przestrzega przedmiotowych przepisów bezpieczeństwa oraz że zapoznał się z treścią podręcznika, instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i certyfikatu. Ponadto należy przestrzegać poniższych przepisów bezpieczeństwa:

- › W trakcie użytkowania w strefach zagrożenia wybuchem wszystkie osłony przyłączy muszą być całkowicie zamknięte.
- › Aby zagwarantować ochronę IP, należy upewnić się, czy wszystkie uszczelki urządzenia zostały na nim prawidłowo zamontowane. Między obiema połówkami urządzenia nie może być widoczna większa szczelina.
- › Urządzenie może być ładowane tylko poza obszarem potencjalnie wybuchowym.
- › Przewodowe połączenia danych są dozwolone tylko poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
- › Urządzenie może być ładowany wyłącznie przy temperaturze powietrza między +5° ... +35°C.

- » Urządzenie nie może być wystawiane na działanie żrących kwasów ani zasad.
- » Urządzenie można wstawić tylko w strefie 2 lub 22.
- » Używać tylko akcesoriów dozwolonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.

## **PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO DLA AMERYKI PÓŁNOCNEJ**

Wymagania wstępne:

- » Zestaw słuchawkowy i porty micro-USB mogą być używane tylko w obszarach niezagrażonych.
- » Akumulator może być ładowany poza strefami zagrożonymi wybuchem tylko przy użyciu zatwierdzonego zewnętrznego adaptera model ICP12-050-2000B o mocy wyjściowej 5 V DC, 2 A lub innego zewnętrznego zatwierdzonego zasilacza AC / DC do użytku w USA i Kanadzie, który również spełnia wymagania LPS i ma znamionowa moc wyjściowa 5 V DC, 2 A.
- » Akumulator jest zamontowany na stałe w obudowie, dlatego nie wolno rozdzielać obu połówek obudowy. Nie może być serwisowany ani wymieniany przez użytkownika.
- » Aby zapewnić stopień ochrony IP64, obie połowy obudowy nie mogą być od siebie oddzielane.
- » Urządzenie należy chronić przed wysoką energią uderzenia, nadmierną emisją światła UV i wysokim ładunkiem elektrostatycznym.

## **WYNIKI BADANIA SAR (SWOISTEGO TEMPA POCHŁANIANIA ENERGII)**

Najwyższe wartości SAR dla tego modelu i warunki, w których je uzyskano:

SAR (głowa)	0.59 W/kg
SAR (noszenie przy ciele)	1.86 W/kg

To urządzenie zostało przetestowane pod kątem typowych operacji noszenia na ciele w oparciu o normy europejskie EN 62209-1: 2016 i EN 62209-2: 2010.

## PORTUGUÊS

### MARCAS

#### › ATEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certificado de conformidade:  
EPS 19 ATEX 1 129 X  
Designação CE: CE

#### › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certificado IECEx: IECEx EPS 19.0064X

#### › UKEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X  
Designação UKCA: 𐀀

#### › América do Norte:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

#### › Faixa de temperatura:

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Fabricado por:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Alemanha

### REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA

O uso deste dispositivo pressupõe que o operador observe as normas de segurança convencionais e tenha lido e compreendido o manual, as instruções de segurança e o certificado.

Os seguintes regulamentos de segurança também devem ser cumpridos:

- › Dentro de áreas com risco de explosão, as tampas de todas as interfaces devem estar fechadas.
- › Para garantir a proteção IP, é necessário garantir que todas as juntas estejam presentes e funcionais. A proteção IP não é mais garantida se as lacunas forem visíveis.
- › O dispositivo só pode ser carregado fora de áreas com risco de explosão.
- › As conexões de dados com fio só são permitidas fora de áreas com risco de explosão.
- › O dispositivo só pode ser carregado em temperaturas ambientes entre + 5 ° C... + 35 ° C.
- › O dispositivo não pode ser exposto a ácidos ou álcalis agressivos.
- › O dispositivo pode ser usado apenas nas zonas 2 ou 22.
- › Somente acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** pode ser usado.

### REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA PARA AMÉRICA DO NORTE

Condições de Aceitabilidade:

- › O conector do fone de ouvido e o micro conector USB devem ser usados apenas em áreas não perigosas.
- › A bateria pode ser carregada fora de áreas com risco de explosão apenas usando o adaptador externo aprovado modelo ICP12-050-2000B com saída nominal de 5Vdc, 2A ou outro adaptador AC / DC externo aprovado para uso nos EUA e Canadá, que também está em conformidade com os requisitos de LPS e tem saída nominal 5Vdc, 2A.
- › A bateria é colocada permanentemente na caixa, portanto, não destaque as duas metades da caixa. Não pode ser reparado pelo usuário ou intercambiável.

- » Para manter a proteção IP64, não separe as duas metades do invólucro.
- » O dispositivo deve ser protegido de impactos com alta energia de impacto, contra emissão excessiva de luz ultravioleta e processos de alta carga eletrostática.

### INFORMAÇÕES SOBRE CERTIFICAÇÃO SAR (TAXA DE ABSORÇÃO ESPECÍFICA)

SAR máximo para este modelo e condições em que foi registrado:

SAR (cabeça)	0.59 W/kg
SAR (de uso corporal)	1.86 W/kg

Este dispositivo foi testado para operações típicas no corpo com base nos padrões europeus EN 62209-1: 2016 e EN 62209-2: 2010.

## РУССКИЙ

### ВЗРЫВООПАСНЫХ СРЕДАХ

#### » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Свидетельство ЕС об утверждении  
типового образца изделия:  
EPS 19 ATEX 1 129 X  
Обозначение CE: CE

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Сертификат IECEx: IECEx EPS 19.0064X

#### » UKEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X  
Обозначение UKCA: UKCA

#### » Северная Америка:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

#### » Температурный диапазон:

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » Производитель:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Германия

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации данного устройства мобильной связи пользователь должен соблюдать общие правила техники безопасности, предварительно прочитать и принять к сведению требования руководства по эксплуатации, инструкции по технике безопасности и сертификата соответствия требованиям техники безопасности. Необходимо также соблюдать следующие правила техники безопасности.

- » При использовании во взрывоопасных зонах устройство должен быть полностью закрыт.
- » Для того чтобы гарантировать заявленную степень IP-защиты, убедитесь в том, что все уплотнения устройства установлены надлежащим образом. Между двумя половинами устройства не должно быть видимого зазора.

- » Устройство может заряжаться только вне потенциально взрывоопасных зон.
- » Проводные соединения для передачи данных разрешены только вне потенциально взрывоопасных зон..
- » Заряжать устройство следует только при окружающей температуре от +5°C ... +35°C!
- » Не подвергайте устройство воздействию агрессивных кислот или щелочей.
- » Устройство может быть вставлено только в зоне 2 или 22.
- » Используйте только принадлежности, допущенные компанией **i.safe MOBILE GmbH**.

## **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СЕВЕРНОЙ АМЕРИКИ**

Условия приёма::

- » Гарнитуру и порты micro-USB можно использовать только во взрывоопасных зонах.
- » Батарея может заряжаться вне взрывоопасных зон только с использованием утвержденного внешнего адаптера модели ICP12-050-2000В с выходной мощностью 5 В постоянного тока, 2 А или другого внешнего утвержденного адаптера переменного / постоянного тока для использования в США и Канаде, который также соответствует требованиям LPS и имеет выходная мощность 5В, 2А.
- » Батарея стационарно установлена в корпусе, поэтому две половины корпуса нельзя разделять. Он не может обслуживаться или заменяться пользователем.
- » Для обеспечения защиты IP64 две половины корпуса не должны быть отделены друг от друга.
- » Устройство должно быть защищено от высокой энергии удара, чрезмерного излучения ультрафиолета и высокого электростатического заряда.

## **ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ SAR (УДЕЛЬНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ПОГЛОЩЕНИЯ)**

Максимальные значения SAR для этой модели и условия, в которых они были определены:

SAR (голова) 0.59 W/kg

SAR (при ношении на теле) 1.86 W/kg

Это устройство было проверено на типичные операции на теле в соответствии с европейскими стандартами EN 62209-1: 2016 и EN 62209-2: 2010.

## SVENSKA

### EX-MÄRKNINGAR

#### » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU-typintyg: EPS 19 ATEX 1 129 X
- CE-märkning: C€

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx-certifikat: IECEx EPS 19.0064X

#### » UKEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X
- UKCA-märkning: Ⓜ

#### » Nordamerika:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

#### » Temperaturintervall:

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » Tillverkad av:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Tyskland

### EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Användning av den här enheten förutsätter att operatören iakttar de vedertagna säkerhetsföreskrifterna och har läst och förstått bruksanvisning, säkerhetsinstruktioner och -certifikat. Följande säkerhetsföreskrifter måste också iakttas:

- » Vid användning i ex-områden måste enheten alla gränssnittkåpor vara fullständigt stängda.
- » För att garantera ett verksamt IP-skydd måste säkerställas att alla tätningar på enheten sitter på plats och fungerar korrekt. Det får inte finnas något större mellanrum mellan höljets båda halvor.
- » Enheten får endast laddas utanför potentiellt explosiva områden.
- » Kabeldataanslutningar är endast tillåtna utanför potentiellt explosiva områden.
- » Enheten får endast laddas vid en omgivningstemperatur på mellan +5°C ... +35°C.
- » Enheten får inte exponeras för aggressiva syror eller baser.
- » Enheten får bara sättas i zon 2 eller 22.
- » Endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH** får användas.

### EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR NORDAMERIKA

Tillträdeskrav:

- » Headsetet och mikro-USB-portarna får endast användas i icke farliga områden.
- » Batteriet får laddas utanför explosionsfarliga områden endast med godkänd extern adaptermodell ICP12-050-2000B med utgångsklassificerad 5Vdc, 2A eller annan extern godkänd AC / DC-adapter för användning i USA och Kanada som också uppfyller kraven i LPS och har utgång märkt 5Vdc, 2A.
- » Batteriet är permanent installerat i huset, så de två hushalvorna får inte separeras. Det kan inte servas eller bytas ut av användaren.
- » För att säkerställa IP64-skydd får de två halvorna av huset inte skiljas från varandra.
- » Enheten ska skyddas mot hög slagkraft, överdriven UV-ljus och hög elektrostatisk laddning.

## INFORMATION OM SAR-CERTIFIERING (SPECIFIK ABSORPTIONSNIVÅ)

Maximala SAR-värden för denna modell och förhållandena under vilka dessa registrerades:

SAR (huvud) 0.59 W/kg

SAR (buren på kroppen) 1.86 W/kg

Denna enhet har testats för typiska kroppsslitna operationer baserade på europeiska standarder EN 62209-1: 2016 och EN 62209-2: 2010.

## HRVATSKI

### EX OZNAKE

#### › ATEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certifikat o ispitivanju EU tipa:  
EPS 19 ATEX 1 129 X  
Oznaka CE: CE

#### › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx certifikat: IECEx EPS 19.0064X

#### › UKEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X  
Oznaka UKCA: UKCA

#### › Sjeverna Amerika:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

#### › Raspon temperature:

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Proizvođač:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Njemačka

## SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU

Uporaba uređaja zahtijeva da se korisnik pridržava uobičajenih sigurnosnih propisa i da pročita radne upute, sigurnosne upute i certifikat kako bi isključio neispravan rad uređaja. Također se morate pridržavati sljedećih sigurnosnih propisa:

- › Poklopci svih sučelja moraju biti zatvoreni u područjima ugroženima eksplozijom.
- › Kako biste omogućili IP zaštitu, morate osigurati da su sve brtve prisutne i funkcionalne. Ne smije postojati veliki procjep između dvije polovice kućišta.
- › Smijete puniti uređaj samo izvan područja ugroženih eksplozijom.
- › Uređaj se smije samo puniti na temperaturi okruženja od +5 °C do +35 °C.
- › Fizičke veze s drugom opremom dopuštene su samo izvan područja ugroženih eksplozijom.
- › Uređaj se ne smije izlagati agresivnim kiselinama ili lužinama.
- › Uređaj se smije nositi samo u zone 2 ili 2.
- › Smijete upotrebljavati samo pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**.



**SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU U SJEVERNOJ AMERICI**

Uvjeti za prihvaćenost:

- » Spajač kompleta slušalica i USB mikro spajač smiju se upotrijebiti samo u područjima koja nisu opasna.
- » Baterija se može puniti izvan područja ugroženih eksplozijom samo uz uporabu odobrenog modela vanjskog adaptera ICP12-050-2000B s procijenjenim izlazom od 5 V DC, 2 A ili drugim odobrenim vanjskim AC/DC adapterom za uporabu u SAD-u i Kanadi koji je također u skladu sa zahtjevima LPS-a i ima procijenjeni izlaz od 5 V DC, 2 A.
- » Baterija se postavlja trajno u kućište i stoga ne uklanjajte dvije polovice pokrova. Nije moguće servisiranje ili zamjena od strane korisnika.
- » Kako biste zadržali IP64 zaštitu, ne uklanjajte dvije polovice pokrova.
- » Uređaj se mora zaštititi od udaraca s velikom energijom i od prekomjerne emisije ultraljubičastog zračenja te od procesa s visokim elektrostatičkim nabojem.

**INFORMACIJE O CERTIFIKACIJI SAR-A (SPECIFIČNA KOLIČINA APSORPCIJE)**

Maksimalne vrijednosti SAR-a za ovaj model i uvjeti u kojima su one utvrđene.

SAR (glava) 0,59 W/kg

SAR (nošenje na tijelu) 1,86 W/kg

Ovaj uređaj dizajniran je za uobičajene radnje s nošenjem uređaja i ispitan je na temelju europskih normi EN 62209-1:2016 i EN 62209-2:2010.

**SLOVENSKÁ****OSNAČENIA SÚVISIACE S NEBEZPEČENSTVOM VÝBUCHU****ATEX:**

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EÚ osvedčenie o typovej skúške:  
EPS 19 ATEX 1 129 X
- Označenie CE: CE

**IECEx:**

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certifikát IECEx: IECEx EPS 19.0064X

**UKEX:**

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X
- Označenie UKCA: UKCA

**Severná Amerika:**

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

**Teplotný rozsah:**

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

**Výrobca:**

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Nemecko

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA NEBEZPEČENSTVA VÝBUCHU

Používanie zariadenia vyžaduje, aby používateľ dodržiaval bežné bezpečnostné predpisy a prečítal si návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny a certifikát, aby sa vylúčila nesprávna obsluha zariadenia. Musia byť tiež dodržané nasledujúce bezpečnostné predpisy

- » Kryty všetkých rozhraní musia byť vo vnútri oblastí s nebezpečenstvom výbuchu zatvorené.
- » Na zaistenie ochrany IP je potrebné zabezpečiť, aby sa na zariadení nachádzali všetky tesnenia a aby boli aj funkčné. Medzi dvomi polovicami krytu nesmie byť žiadna veľká medzera.
- » Zariadenie sa môže nabíjať len mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.
- » Zariadenie sa smie nabíjať iba pri teplotách okolitého prostredia od +5 °C do +35 °C.
- » Káblové pripojenia k ďalšiemu zariadeniu sú povolené iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.
- » Zariadenie nesmie byť vystavené agresívnym kyselinám alebo zásadám.
- » Zariadenie sa môže prenášať len do zón 2 alebo 22.
- » Používať sa môže len príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA NEBEZPEČENSTVA VÝBUCHU PRE SEVERNÚ AMERIKU

Podmienky prijateľnosti:

- » Konektor náhlavnej súpravy a konektor micro USB sa môže používať iba v oblastiach, ktoré nie sú nebezpečné.
- » Batéria sa môže nabíjať iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu pomocou schváleného externého adaptéra model ICP12-050-2000B s výstupným menovitým výkonom 5 VDC, 2 A alebo iného externého adaptéra AC/DC schváleného na použitie v USA a Kanade, ktorý tiež spĺňa požiadavky LPS a má výstupný výkon 5 VDC, 2 A.
- » Batéria je trvale nainštalovaná v kryte, preto obidve polovice krytu nesmú byť oddelené. Používateľ ju nesmie opravovať ani vymieňať.
- » Z dôvodu zachovania ochrany IP64 neoddeľujte obidve polovice krytu.
- » Zariadenie musí byť chránené pred nárazmi s vysokou nárazovou energiou, nadmerným vyžarovaním UV žiarenia a vysokým elektrostatickým nábojom.

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA CERTIFIKÁCIE SAR (ŠPECIFICKÁ MIERA ABSORPCIE)

Maximálne hodnoty SAR pre tento model a podmienky, v ktorých boli tieto hodnoty nameňované.

SAR (pri hlave)	0,59 W/kg
SAR (nosenie na tele)	1,86 W/kg

Toto zariadenie bolo navrhnuté pre typické činnosti s nosením na tele a bolo testované na základe európskych noriem EN 62209-1:2016 a EN 62209-2:2010.

## СРПСКИ

### ЕХ ОЗНАКЕ

#### › АТЕХ:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- ЕУ сертификат о испитивању типа:
- EPS 19 ATEX 1 129 X
- СЕ ознака: СЕ

#### › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx сертификата: IECEx EPS 19.0064X

#### › UKEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- CML 21UKEX2495X
- UKCA ознака: UKCA

#### › Северна Америка:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2

#### › Температурни опсег:

- 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Произвођач:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Немачка

### ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ

Употреба овог уређаја захтева од корисника да поштује уобичајене прописе о безбедности и прочита упутство за рад, безбедносна упутства и сертификат како би се искључила неправилна употреба уређаја. Следећи прописи о безбедности такође морају бити поштовани:

- › Поклопци свих интерфејса морају бити затворени унутар потенцијално експлозивних подручја.
- › У циљу осигурања IP заштите, мора се обезбедити да све заптивке буду на месту и функционалне. Не сме постојати велики размак између две половине кућишта.
- › Уређај се може пунити само изван потенцијално експлозивних подручја.
- › Уређај се може пунити само при температури околине између +5°C - +35°C.
- › Физичке везе са другом опремом су дозвољене само изван потенцијално експлозивних подручја.
- › Уређај се не сме излагати агресивним киселинама или алкалијама.
- › Уређај се не сме уносити у зоне 2 или 22.
- › Може се користити само додатна опрема коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.

### ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ ЗА СЕВЕРНУ АМЕРИКУ

Услови прихватљивости:

- › Конектор за слушалице и USB micro конектор користити само у безопасним просторима.
- › Батерија се може пунити само изван потенцијално експлозивних подручја употребом екстерног адаптера ICP12-050-2000B са називним излазом 5Vdc, 2A или другог одобреног екстерног AC/DC адаптера за употребу у САД и Канади који је такође у складу са захтевима LPS и има називни излаз од 5Vdc, 2A.

- » Батерија је перманентно постављена у кућиште и стога немојте одвајати две половине кућишта. Није могућа поправка или замена од стране корисника
- » У циљу очувања IP64 заштите, немојте одвајати две половине кућишта.
- » Уређај треба заштитити од удара са високом енергијом удара и од прекомерне емисије UV светлости и процеса са високим електростатичким наелектрисањем.

## ИНФОРМАЦИЈА У ВЕЗИ SAR СЕРТИФИКАЦИЈЕ (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

Максималне SAR вредности за овај модел и услови под којима су исте утврђене.

SAR (глава) 0,59 W/kg

SAR (ношен на телу) 1,86 W/kg

Уређај је конципиран за типичне активности уз ношење на телу и тестиран је према европским стандардима EN 62209-1:2016 и EN 62209-2:2010.

## 한국어

### 전 표시

- » ATEX:
  - Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
  - EU 유형 시험 인증서:  
EPS 19 ATEX 1 129 X
  - CE 마크: Ć
- » IECEx:
  - Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
  - IECEx 인증서: IECEx EPS 19.0064X
- » UKEX:
  - Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
  - CML 21UKEX2495X
  - UKCA-마크: Ⓜ
- » KCs:
  - Ex ic IIC T4
  - Ex ic IIIB T135°C
- » 북아메리카:
  - Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
  - Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
  - Class III Div 2
- » 온도 범위:
  - 10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
  - 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)
- » 제조업체:
  - i.safe MOBILE GmbH,
  - i\_Park Tauberfranken 10,
  - 97922 Lauda-Koenigshofen,
  - Germany

### 폭발 관련 안전 규정

이 장치를 사용하는 경우 작업자가 기존 안전 규정을 준수하고 설명서, 안전 지침 및 인증서를 읽고 이해한 것으로 간주됩니다. 다음 안전 규정도 준수해야 합니다:

- » 폭발위험지역에서는 모든 인터페이스의 덮개를 닫아야 합니다.
- » IP 보호를 보장하려면 모든 개스킷이 존재하고 작동할 수 있어야 합니다. 하우징의 양쪽 사이에는 큰 간격이 없어야 합니다.
- » 폭발 위험이있는 지역 외부에서만 장치를 충전 할 수 있습니다.
- » 유선 데이터 연결은 폭발 위험이있는 영역 외부에서만 허용됩니다.

- » 이 장치는 주변 온도가 +5°C~+35°C인 경우에만 충전해야 합니다.
- » 이 장치는 강산성이나 강알칼리에 노출되면 안 됩니다.
- » 장치는 영역 2 또는 22에만 삽입 할 수 있습니다.
- » i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 주변장치만 사용해야 합니다.

## 복미 폭발 방지 규정

### 입학 요:

- » 헤드셋과 마이크로 USB 포트는 위험하지 않은 지역에서만 사용할 수 있습니다
- » 배터리는 5VDC, 2A의 출력 전원 또는 미국과 캐나다에서 승인 된 다른 외부 AC / DC 전원 공급 장치로 승인 된 외부 전원 공급 장치 (모델 ICP12-050-2000B)를 사용하여 폭발 가능성이있는 대기 외부에서만 충전 할 수 있습니다. LPS 요구 사항을 충족하고 5VDC, 2A의 출력 전력을 갖습니다.
- » 배터리는 하우징에 영구적으로 설치되므로 두 개의 하우징 절반을 분리해서는 안 됩니다. 사용자가 서비스하거나 교환 할 수 없습니다.
- » IP64 보호를 보장하려면 하우징의 두 부분이 서로 분리되어서는 안 됩니다.
- » 장치는 높은 충격 에너지, 과도한 UV 광선 방출 및 높은 정전기 충전으로부터 보호되어야 합니다.

## SAR(전자파인체흡수율) 인증에 관한 정보

이 모델의 최대 SAR 값과 이 값이 결정된 조건:

SAR(머리)	0.59 W/kg
SAR(몸 - 착용)	1.86 W/kg

이 장치는 유럽 표준 EN 62209-1 : 2016 및 EN 62209-2 : 2010에 따라 일반적인 신체 착용 작업에 대해 테스트되었습니다.

## 日本の

### EXマーキング

- ▶ ATEX:
  - Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54EUタイプ試験証明書:  
EPS 19 ATEX 1 129 X  
CE認定: cE
- ▶ IECEx:  
Ex ic IIC T4 Gc IP54  
Ex ic IIIB T135°C Dc IP54  
IECEx認定: IECEx EPS 19.0064X
- ▶ UKEX:
  - Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54CML 21UKEX2495X  
UKCA-認定: Ⓢ
- ▶ 北アメリカ:  
Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4  
Class II Div 2 Groups F, G, T135°C  
Class III Div 2
- ▶ 温度範囲:  
-10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)  
-10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)
- ▶ 製造元:  
i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

### 連する安全規則

このデバイスの使用は、作業者が従来の安全規則を順守し、マニュアル、安全に関する指示書および証明書を読み、理解していることを前提としています。以下の安全規制を順守することも必要です。

- ▶ 危険区域の内側では、すべてのインターフェースのカバーを閉じる必要があります。
- ▶ IP保護を確実にするためには、すべてのガスケットが存在し、機能していることを確認する必要があります。ハウジングの真ん中に大きなキャップがないようにします。
- ▶ デバイスは、爆発の恐れのある場所以外でのみ充電できます。
- ▶ このデバイスは、+5°C〜+35°Cの周囲温度でのみ充電することができます。
- ▶ 有線データ接続は、爆発の恐れのある場所以外では許可されていません。
- ▶ デバイスを研磨用の酸や塩基に暴露しないようにします。
- ▶ i.safe MOBILE GmbHによって承認されたアクセサリのみを使用することができます。
- ▶ デバイスは、ゾーン2、または22にのみ配置できます。

### 北米向けの関連する安全指示

入学要件:

- ▶ ヘッドセットとマイクUSBポートは、危険のない場所でのみ使用できます。
- ▶ バッテリーは、5 VDC、2Aの出力電力を持つ承認された外部電源（モデルICP12-050-2000B）または米国およびカナダで承認された別の外部AC / DC電源でのみ爆発の可能性のある雰囲気の外で充電できます。LPS要件を満たし、出力電力は5 VDC、2Aです。
- ▶ バッテリーはハウジングに恒久的に取り付けられているため、2つのハウジングの半分を分離してはなりません。ユーザーによるサービスや交換はできません。
- ▶ IP64保護を確実にするために、ハウジングの2つの半分は互いに分離してはなりません。
- ▶ 装置は、高い衝撃エネルギーによる衝撃から、また過度の紫外線放射および高い静電荷プロセスに対して保護されなければならない。

## 比吸收率 (SAR) 認証情報

本モデルおよび記録された条件の最大SAR:

SAR (ヘッド) 0.59 W/kg

SAR (身体装着) 1.86 W/kg

本デバイスは、一般的な身体装着状態を想定して設計され、欧州規格EN 62209-1:2016およびEN 62209-2:2010に基づいて試験されています。

## 中国

### 防爆标志

#### > ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135° C Dc IP54

欧盟型式检验证书:

EPS 19 ATEX 1 129 X

CE-名称: **CE**

#### > IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ex ic IIIB T135° C Dc IP54

IECEx 证书: IECEx EPS 19.0064X

#### > UKEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135° C Dc IP54

CML 21UKEX2495X

UKCA-認定: 

#### > 北美洲:

Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4

Class II Div 2 Groups F, G, T135° C

Class III Div 2

#### > 温度范围

-10° C ... +60° C (EN/IEC 60079-0)

-10° C ... +55° C (EN/IEC 62368-1)

#### > 制造商:

i.safe MOBILE GmbH

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

### 防爆相关安全规定

我们假设使用本设备时，操作员能遵守常见的安全规定，并阅读和理解手册、安全说明和证书。还必须遵守以下安全规定：

- » 在爆炸危险区域内，必须关闭所有接口的盖子。
- » 为确保实现 IP 防护等级，必须确保所有垫圈都存在且功能正常。外壳的两半之间必须没有大的间隙。如果存在可见间隙，则不再保证 IP 保护等级。
- » 设备只能在爆炸危险区域外进行充电。
- » 只能在 +5° C 至 +35° C 的环境温度下为设备充电。
- » 有线数据连接仅允许在潜在爆炸区域之外。
- » 设备不得暴露于磨蚀性酸或碱。
- » 只能使用经 i.safe MOBILE GmbH 认可的配件。
- » 该设备只能在2区或22区使用。

## 北美防爆安全规定

入学要求:

- » 耳机和微型USB端口只能在非危险区域使用。
- » 只能使用批准的外部电源 (型号1CP12-050-2000B) 在5 VDC, 2A的输出功率或在美国和加拿大批准的其他外部AC/DC电源为潜在爆炸性环境以外的地方对电池充电。符合LPS要求, 并具有5 VDC, 2A的输出功率。
- » 电池已永久安装在外壳中, 因此不得将两个外壳分开。用户无法维修或更换它。
- » 为了确保IP64防护, 外壳的两半不得相互分开。
- » 应保护设备免受高冲击能量, 过多的紫外线发射和高静电充电。

## 特定吸收率 (SAR) 认证信息

此型号的最大 SAR 和记录条件:

SAR (头) 0.59 W/kg

SAR (身体磨损) 1.86 W/kg

该设备专为典型的身体穿戴活动而设计, 并根据欧洲标准 EN 62209-1:2016 和 EN 62209-2:2010 进行了测试。

## العربية

العلامات المنطقة بالانفجار

» ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP544

تقباطملا ا تدامش

EPS 19 ATEX 1 129 X

التحديد بأنه معتمد من الاتحاد الأوروبي: CE

» IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

تدامش IECEx: IECEx EPS 19.0064X

» UKEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

CML 21UKEX2495X

UKCA: Ⓜ

نطاق درجة الحرارة

-10°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)

-10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

المصنع:

i.safe MOBILE GmbH

i\_Park Tauberfranken 10

Lauda-Koenigshofen 97922

ألمانيا



### لوائح الأمان ذات الصلة بالانفجار

إن استخدام هذا الجهاز يفترض أن القائم بالتشغيل يراعي لوائح الأمان المتعارف عليها، وأنه قد قرأ دليل المستخدم وتعليمات الأمان وشهادة السلامة وفهمها.

يجب الامتثال أيضاً للوائح الأمان التالية:

- يجب إغلاق أغطية جميع الواجهات داخل مناطق الانفجار الخطرة.
- لضمان حماية المخل (IP)، يجب التأكد من وجود جميع الحشوات و عملها. يجب ألا تكون هناك فجوة كبيرة بين نصفي المبيت.
- لا يجوز شحن الجهاز إلا خارج المناطق القابلة للانفجار.
- يمكن شحن الجهاز فقط في درجات حرارة محيطية تتراوح بين 5°+ درجة مئوية... 35°+ درجة مئوية.
- لا يُسمح بالاتصالات المادية بالأجهزة الأخرى إلا خارج المناطق التي كانت خطرة سابقاً.
- لا يجوز تعرض الجهاز لأي أحماض أو قلوبات شديدة.
- يمكن استخدام الملحقات المعتمدة من i.safe MOBILE GmbH فقط.
- يمكن استخدام الجهاز فقط في المناطق 2 أو 22.

### لوائح السلامة السابقة ذات الصلة لأمريكا الشمالية

شروط القبول:

- لا يجوز استخدام سماعة الرأس ومناقد micro-USB إلا في المناطق غير الخطرة.
- يمكن شحن البطارية خارج مناطق الانفجار الخطرة فقط باستخدام نموذج المحول الخارجي المعتمد ICP12-050-2000B مع خرج مصنف 5 فولت تيار مستمر أو 2 أمبير أو محول AC/DC للاستخدام في الولايات المتحدة وكندا خارجي معتمد آخر يتوافق أيضاً مع متطلبات LPS ويحتوي على خرج مقن يبلغ 5 فولت تيار مستمر، 2 أمبير.
- يتم تثبيت البطارية بشكل دائم في الغلاف، لذلك يجب عدم فصل نصفي السكن. لا يمكن صيانته أو استبداله من قبل المستخدم.
- لضمان حماية IP64، يجب عدم فصل نصفي السكن عن بعضهما البعض.
- يجب حماية الجهاز من الصدمات ذات الطاقة عالية التأثير وضد انبعاث ضوء الأشعة فوق البنفسجية المفرط وعمليات الشحن الإلكترونية ستاتيكي العالية.

### معلومات بخصوص شهادة معدل الامتصاص النوعي (SAR)

يبلغ الحد الأقصى لقيم معدل الامتصاص المحدد لهذا الطراز والشروط التي بموجبها تم تحديدها:

معدل الامتصاص المحدد (الرأس) 0.59 و/زن/كجم

معدل الامتصاص المحدد (الجسم - مرتدى) 1.86 و/زن/كجم

تم تصميم هذا الجهاز للأنشطة النموذجية للجسم واختباره بناءً على المعايير الأوروبية EN 62209-1:2016 و EN 62209-2:2010.





### Restrictions in the 5 GHz band:

According to Article 10 (10) of Directive 2014/53/EU, the packaging shows that this radio equipment will be subject to some restrictions when placed on the market in Belgium (BE),- Bulgaria (BG), the Czech Republic (CZ),Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain(ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania(LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria(AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK),Finland (FI), Sweden (SE), the United Kingdom (UK), Turkey (TR), Norway(NO), Switzerland (CH), Iceland (IS), and Liechtenstein (LI). The WLAN function for this device is restricted to indoor use only when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range.

	<b>AT</b>	<b>BE</b>	<b>BG</b>	<b>CH</b>	<b>CY</b>	<b>CZ</b>	<b>DE</b>
	<b>DK</b>	<b>EE</b>	<b>EL</b>	<b>ES</b>	<b>FI</b>	<b>FR</b>	<b>HR</b>
	<b>HU</b>	<b>IE</b>	<b>IS</b>	<b>IT</b>	<b>LI</b>	<b>LT</b>	<b>LU</b>
	<b>LV</b>	<b>MT</b>	<b>NL</b>	<b>PL</b>	<b>PT</b>	<b>RO</b>	<b>SE</b>
	<b>SI</b>	<b>SK</b>	<b>TR</b>	<b>UK</b>			

## EU/UK DECLARATION OF CONFORMITY

### EU/UK – Declaration of Conformity EU/UK – Konformitätserklärung

according to directive 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, 2014/53/EU, SI 2017 No. 1206, 2011/65/EU (2015/863/EU), SI 2012 No. 3032  
nach Richtlinie 2014/34/EU, 2016 No. 1107, 2014/53/EU, SI 2017 No. 1206, 2011/65/EU (2015/863/EU), SI 2012 No. 3032

The company i.safe MOBILE GmbH declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates is in accordance with the provisions of the following data, directives and standards:

Die Firma i.safe MOBILE GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass Ihr Produkt auf welches sich diese Erklärung bezieht, den nachfolgenden Daten, Richtlinien und Normen entspricht:

Name & address of the manufacturer in the EU <i>Name &amp; Anschrift des Herstellers innerhalb der europäischen Gemeinschaft</i>	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda – Koenigshofen Germany
Description of the device <i>Beschreibung des Gerätes</i>	Explosion protected tablet <i>Explosiongeschütztes Tablet</i> type / Typ: IS655.2 model / Modell: M655A01
Ex – marking <i>Ex – Kennzeichnung</i>	Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54 Ⓔ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
Conformity statement 2014/34/EU issued by <i>Konformitätsaussage 2014/34/EU ausgestellt durch</i>	EPS 19 ATEX 1 129 X  Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH Dehleckerling 40 22419 Hamburg, Germany identification number / Kenn-Nummer: 2004
Applied harmonized standards <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	EN IEC 60079-0:2018; EN 60079-11:2012
Conformity statement SI 2016 No. 1107 issued by <i>Konformitätsaussage SI 2016 No. 1107 ausgestellt durch</i>	CML 21UKEX2495X  Eurofins E&E CML Limited, Newport Business Park, New Port Road, Ellesmere Port, CH65 4LZ, United Kingdom identification number / Kenn-Nummer: 2503
Applied standards <i>Angewandte Standards</i>	EN IEC 60079-0:2018; EN60079-11:2012

## EU/UK DECLARATION OF CONFORMITY



**Conformity statement 2014/53/EU issued by**  
*Konformitätsaussage 2014/53/EU ausgestellt durch*

**Applied harmonized standards**  
*Angewandte harmonisierte Standards*

PHOENIX TESTLAB GmbH  
Königswinkel 10  
32825 Blomberg, Germany  
identification number / Kenn-Nummer: 0700

EN 62368-1:2014+A11:2017;  
EN 50332-1:2013; EN 50332-2:2013;  
EN 50360:2017; EN 50566:2017;  
EN 62209-1:2016; EN 62209-2:2010,  
EN 62479:2010; EN 50663:2017;  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3;  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1;  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4;  
ETSI EN 301 489-19 V2.1.1;  
Draft ETSI EN 301 489-52 V1.1.0;  
EN 55032:2015+A11:2020;  
EN 55035:2017+A11:2020;  
ETSI EN 301 511 V12.5.1;  
ETSI EN 301 908-1 V13.1.1;  
ETSI EN 301 908-2 V13.1.1;  
ETSI EN 301 908-13 V13.1.1;  
ETSI EN 300 328 V2.2.2;  
ETSI EN 301 893 V2.1.1;  
ETSI EN 300 330 V2.1.1;  
ETSI EN 300 440 V2.2.1;  
ETSI EN 303 413 V1.1.1

**Conformity statement SI 2017 No. 1206 issued by**  
*Konformitätsaussage SI 2017 No. 1206 ausgestellt durch*


**Applied standards**  
*Angewandte Standards*

MICOM Labs  
575 Boulder Court  
Pleasanton  
California 94566, USA  
identification number / Kenn-Nummer: 2280

EN 62368-1:2014+A11:2017;  
EN 50332-1:2013; EN 50332-2:2013;  
EN 50360:2017; EN 50566:2017;  
EN 62209-1:2016; EN 62209-2:2010,  
EN 62479:2010; EN 50663:2017;  
EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-3 V2.1.1;  
EN 301 489-17 V3.2.4; EN 301 489-19 V2.1.1;  
Draft ETSI EN 301 489-52 V1.1.0;  
EN 55032:2015+A11:2020;  
EN 55035:2017+A11:2020;  
EN 301 511 V12.5.1; EN 301 908-1 V13.1.1;  
EN 301 908-2 V13.1.1; EN 301 908-13 V13.1.1;  
EN 300 328 V2.2.2; EN 301 893 V2.1.1;  
EN 300 330 V2.1.1; EN 300 440 V2.2.1;  
EN 303 413 V1.1.1

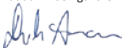
## EU/UK DECLARATION OF CONFORMITY



<p>Conformity statement 2015/863/EU amending 2011/65/EU issued by <i>Konformitätsaussage 2015/863/EU ergänzt 2011/65/EU ausgestellt durch</i></p> <p><b>Applied harmonized standards</b> <i>Angewandte harmonisierte Standards</i></p>	<p>SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Guangzhou Branch No. 198 Kezhu Road, Sciencetech Park, Guangzhou Economic &amp; Technology Development District Guangzhou, Guangdong Province, 510663 China</p> <p>IEC 62321-2:2013; IEC 62321-1:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017 &amp; ISO 17075-1:2017; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017</p>
<p>Conformity statement SI 2012 No. 3032 issued by <i>Konformitätsaussage SI 2012 No. 3032 ausgestellt durch</i></p> <p><b>Applied standards</b> <i>Angewandte Standards</i></p>	<p>SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Guangzhou Branch No. 198 Kezhu Road, Sciencetech Park, Guangzhou Economic &amp; Technology Development District Guangzhou, Guangdong Province, 510663 China</p> <p>IEC 62321-2: 2021; IEC 62321-1:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; ISO 17075-1:2017; IEC 62321-6:2015</p>
<p>CE/UKCA Marking <i>CE/UKCA-Kennzeichnung</i></p>	



Lauda – Koenigshofen 27.10.2022



Dirk Amann  
Managing Director  
*Geschäftsführer*



[WWW.ISAFE-MOBILE.COM](http://WWW.ISAFE-MOBILE.COM)